



P5507

GB

**DIGITAL OUTDOOR TIMER SOCKET,
TYPE TFE-5**

CZ

**VENKOVNÍ DIGITÁLNÍ SPÍNACÍ ZÁSUVKA,
TYP TFE-5**

SK

**VONKAJŠIA DIGITÁLNA SPÍNACIA ZÁSUVKA,
TYP TFE-5**

PL

**ZEWNĘTRZNY CYFROWY PROGRAMATOR CZASOWY,
TYP TFE-5**

CE

www.emos.cz

Instructions for use**A. Functions**

- The programmable digital timer switch (hereinafter only "switch") makes it possible to decide in advance, when your indoor or outdoor appliances are to switch on/off. It helps to save energy and increase safety in your household.
- The Random switching on/off function lets the appliances switch on/off in irregular times, so it is suitable for some automatic functions in your household, but also it lets you conceal your absence from burglars.
- LCD display shows the selected programme setting and real time
- You can set up to 10 programmes to switch on/off.

B. Specifications

- Power supply: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
- Max. load: 3600 W
- IP protection: IP44
- Operating temperature: -10 °C to +40 °C
- Time setting interval: 1 minute
- 16 combinations of days or blocks of days
- Precision: +/- 1 minute per month
- Switched phase
- Backup battery: NiMH 1.2 V >100 hours

C. Installation

- Plug the switch into a 230 V AC socket.
- Let it recharge for 12 hours.
- After recharging use a pointed object such as pen or pencil to push the MASTER CLEAR button to erase all stored information.
- Now the switch is ready for use and for any new setting.

D. Time display

Time can be displayed in two different systems.

- 12 hour mode: digital numbers from 00:00 to 11:59 plus either the AM symbol (from midnight to noon) or PM (from noon to midnight).
- 24 hour mode: digital numbers from 00:00 to 23:59 and the display does not show AM or PM.
- To toggle the 12 hour mode to 24 format and back, push the buttons CLOCK and TIMER at the same time.

E. Setting the time and day of the week**1. Setting the day of the week**

- Hold the CLOCK button and push the WEEK button at the same time to set the day of the week.
- The order of the day (abbreviations) is displayed this way:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = Monday, Tu = Tuesday, We = Wednesday, Th = Thursday, Fr = Friday, Sa = Saturday, Su = Sunday
 1.3 Push CLOCK and shortly also the WEEK button to change the days of the week slowly. If you hold both buttons, the days of the week change fast. Release the buttons as soon as the desired day of the week appears.

**2. Setting the time**

- To set time, hold the CLOCK button and push the HOUR button.
- If you hold CLOCK and briefly push HOUR, the time will change slowly. If you hold both buttons, time runs fast. Release both buttons as soon as the desired hour appears on the display.
- To set minutes hold CLOCK and push MINUTE. To set minutes, proceed the same way as when setting hours as described in point 2.2.

3. Setting the summer time

- Hold the CLOCK button and push ON/AUTO/OFF to activate summer time. The display will automatically increase the time by one hour and at the same time an "S" symbol will appear.
- By repeated pushing CLOCK and ON/AUTO/OFF you can cancel the summer time. The time and the value will lower by one hour and "S" will disappear from the display.

Note:

In order to set the time and day of the week, the LCD display must be in real time mode. If LCD is in the programme setting mode, push CLOCK and the display will go back to real time mode.

F. Setting the programmes

- If LCD display shows real time (the display reads "CLOCK"), push the TIMER button once to activate the programme setting mode. On the left side of the LCD display there appears "1ON" and the "PROGRAMME" text will appear.
- "1" marks the number of the programme group (groups of programmes are numbered from 1 to 10).
- "ON" means activated.
- "OFF" means deactivated.
- To select the programme group and the on/off option, push the TIMER button to choose a higher group number, whereas the sequence is as follows:

1ON ▶ 1OFF ▶ 2ON ▶ 2OFF ▶ ... 10ON ▶ 10OFF

Real time will show automatically after 15s of inactivity in the settings or if you push the CLOCK button.

- After choosing the programme (1-10) you can set the day of the week and the time. Push WEEK to choose the day or a block of days in a week. The abbreviations of days/ blocks are displayed in the following order:

1. MOTUWETHFRSA
2. MOTUWETHFRSA
3. MOTUWETHFR
4. SA SU
5. MOTUWETHFRSA
6. MOWEFR
7. TUTHSA
8. MOTUWE
9. THFRSA
10. MOWEFRSU
4. To set the time of the programme, the LCD must be showing the "PROGRAMME" text.

- To set the time of the start (turn on) the programme (1ON) push the HOUR button briefly and the hours will start changing slowly. If you hold this button, hours will change fast. Release the button as soon as the desired hour appears on screen.

- To set the minutes of the programme start (1ON), push the MINUTE button and the time will start changing slowly. If you hold the button, time changes fast. Release the button as soon as the desired minute value appears on screen.

- 4.3 To set the programme end (turn off) (1OFF) push the TIMER button and proceed the same way as described in points 4.1 and 4.2

Note:

(a) If you want to adjust a pre-set programme, proceed like in points 4 to 4.3 in part F and enter new data to replace the original setting.

(b) After setting the programme, push CLOCK to return to the real time display. If you do not do so, the time will automatically show after 15 seconds of inactivity.

G. Random

- The Random function turns the appliance on and off irregularly every 10 to 31 minutes from 18:00 to 6:00.
- Plug the switch to the electric socket and use the ON/AUTO/OFF button to set the programme to the AUTO mode, so you can start/end the Random function.
- Push the RANDOM button and the right part of LCD will display an "R" symbol to indicate the random turn on/off function is activated. For 10 – 31 minutes the power supply is off. After this time the function switches to an opposite mode, so it turns on.
- By repeated pushing of the RANDOM button you can suspend the function of random turning on/off and the "R" sign will disappear from the display.

H. Cancelling/restoring a pre-set programme

When you push ON/AUTO/OFF, you can cancel/restore a pre-set programme, so the display will change in the following order:

- "ON" cancelling a pre-set programme, so the appliance will remain on all the time.
- "AUTO" restoring a pre-set programme, so the appliance will go turning on and off automatically according to the settings.
- "OFF" cancelling a pre-set programme, so the appliance will remain off all the time.

Note:

(a) The pre-set function of random activation/deactivation will work only if the switch is in the AUTO mode.

(b) If the Random function is activated, the auto on/off functions of the set programmes are inoperative.

I. Installation

- Set the required on/off programmes at the switch, as described above.
- Turn the electric appliance off.
- Plug the supply cable of the appliance into the socket of the switch and then connect the switch

- to the power supply.

- Turn the appliance on.

- The appliance will be on/off according to the programmes, you chose, unless you push manual cancelling of the setting.

J. Safety warning

- If the display does not work, plug the switch into a 230 V AC socket and let it recharge. In ca 2 hours the display will light up and the switch will be fully functional. To fully recharge, leave it plugged in for ca 12 hours.
- Do not overload the appliance to avoid its damaging. The appliance must be connected and used only in a power network 230 V AC (-)/ 50 Hz, equipped with a safety contact according to valid electricity regulations.
- Read the data on the type label of the electric appliances connected to the switch. The maximum power drain of all the appliances connected to the switch must not exceed 3600 W (max. current 16 A). Induction load max 2 A.
- Any other use of this appliance, except the use defined above in this manual, will lead to damaging of the product and can lead to risks such as short-circuit or electric shock. The appliance must not be modified or rebuilt in any way! Always follow the safety instructions and warnings.
- Make sure the power supply safety line to the appliance is not damaged. If the safety lead is cut, your life may be at risk.
- Recommended operating temperature from -10°C to +40 °C.
- The appliance must not be operated in adverse environment such as flammable gases, vapours and dust.
- Do not interfere with the wiring of the appliance and do not dismantle it! If the appliance is damaged or does not work, contact its seller.
- Use only a soft dry cloth to clean the appliance and the LCD display. Do not use any cleaning detergents and do not submerge the appliance into water!

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensual or mental abilities or lack of experience and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Keep the charger out of the reach of children. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the appliance.



When the electric appliances reach the end of their service life, do not throw them into non-sorted communal waste, use sorted waste collection points instead. Contact your local authorities to find out the latest information about the local collecting points. If the electric appliances are disposed in communal waste dumps, the hazardous materials may leak into underground water, get into the food chain and harm your health.



Návod k použití

A. Funkce

- Pomocí programovatelného digitálního časového spínáče (dále jen spínač) ze předem nastavíte výběr času zapnutí / vypnutí (on/off) vašich spotřebičů ve venkovním prostředí v domácnosti. Je ideální pro úsporu energie a bezpečnost ve vaší domácnosti.
- Funkce náhodného zapnutí / vypnutí (random) vám umožňuje zapínat či vypínat spotřebiče v nepřavidelných časech, takže je ideální nejen pro některé automatické funkce ve vaší domácnosti, ale také vás chránit před vložením během vaší nepřítomnosti.
- LCD displej ukazuje stav nastavení programu a reálný čas.
- Lze nastavit až 10 programů pro vypnutí / zapnutí.

B. Specifikace

- Napájení: 230 V~, 50 Hz, 16(2) A
- Max. zátěž: 3600 W
- IP kód: IP44
- Pracovní teplota: -10 °C až +40 °C
- Interval pro nastavení času: 1 minutu
- 16 kombinací dnů nebo bloků dnů
- Rozptyl: +/- 1 minuta za měsíc
- Spinána fáze
- Záložní baterie: NiMH 1,2 V >100 hodin

C. Instalace

- Zapojíme spínač do zásuvky 230 V AC.
- Necháme přibližně 12 hodin nabíjet.
- Po nabětí vymazeme všechny uložené informace stisknutím tlačítka MASTER CLEAR, a to špičatým předmětem jako je tužka nebo pero.
- Nyní je spínač připraven k Vašemu nastavení a užití.

D. Zobrazení času

Cas se zobrazuje dvěma odlišnými způsoby.

- 12hodinové zobrazení času: digitální zobrazení čísel od 00:00 do 11:59 s časem, že na displeji je uvedeno AM (od poludne do poledne) nebo PM (od poledne do půlnoci).
- 24hodinové zobrazení času: digitální zobrazení čísel od 00:00 do 23:59, na displeji není uvedeno AM nebo PM.
- Pro změnu z 12hodinového zobrazení času na 24hodinové nebo naopak stiskněte současně tlačítka CLOCK a TIMER.

E. Nastavení dne v týdnu a času

1. Nastavení dne v týdnu

- 1.1 Stiskněte a držte tlačítko CLOCK a zároveň jednorázově tlačítko WEEK pro nastavení dne v týdnu.
- 1.2 Pořadí dnů (zkratek názvů dnů) se zobrazuje takto:



Mo = pondělí, Tu = úterý, We = středa, Th = čtvrtok, Fr = pátek, Sa = sobota, Su = neděle

- 1.3 Stiskněte a držte tlačítko CLOCK a zároveň jednorázově tlačítko WEEK, nastavujete se dny v pořadí pomalu. Pokud tato tlačítka stisknete a držte, probíhá zobrazení jednotlivých dní v týdnu v příslušném pořadí rychle. Tlačítka uvolněte, když se na displeji objeví výběr požadovaný den v týdnu.

2. Nastavení času

- 2.1 Pro nastavení hodin stiskněte a držte tlačítko CLOCK a stiskněte tlačítko HOUR.
- 2.2 Stiskněte-li tlačítko CLOCK a zároveň jednorázově tlačítko HOUR, nastavuje se časový údaj hodin pomalu. Pokud tato tlačítka stisknete a držte, probíhá zobrazení rychle. Tlačítka uvolněte, když se na displeji objeví výběr požadovaný čas v hodinách.
- 2.3 Pro nastavení minut stiskněte a držte tlačítko CLOCK a stiskněte tlačítko MINUTE. Po nastavení minut postupujete stejným způsobem jako u nastavení hodin, tak jak je uvedeno v bodu 2.2.

3. Nastavení letního času

- 3.1 Stiskněte a držte tlačítko CLOCK a stiskněte tlačítko ON/AUTO/OFF, změnu v letní čas. Na displeji se automaticky zvýší časový údaj o hodinu a zároveň se zobrazí písmeno "S".
- 3.2 Opětovněm stisknutím tlačítka CLOCK a ON/AUTO/OFF zrušíte nastavení letního času, hodnota času se sníží o hodinu a z displeje zmží písmeno "S".

Poznámka:

Pro nastavení dne výběru času musí být LCD displej v režimu zobrazení reálného času. Je-li LCD displej v režimu nastavení programů, stiskněte tlačítko CLOCK a displej se vrátí do režimu zobrazení reálného času.

F. Nastavení programů

1. Zobrazuje-li LCD displej reálný čas (na displeji je zobrazeno CLOCK), stiskněte jedno tlačítko ON/TIMER pro změnu na režim nastavení programu, na levé straně LCD displeje se zobrazí "1"ON" a zobrazí se nápis PROGRAM.
- 1.1 "1" označuje číslo skupiny programu (číslo skupin programů jsou od 1 do 10).
- 1.2 "ON" znamená stav zapnutu.
- 1.3 "OFF" znamená stav vypnuto.
2. Pro volbu skupiny programu a stavu zapnutu/vypnuto (on/off) stiskněte tlačítko TIMER pro volbu vyššího čísla skupiny, když pořád je následující:



Reálný čas se zobrazí automaticky po 15s nečinnosti v nastavení nebo stiskněte tlačítko CLOCK.

3. Po volení programu (1-10) můžete nastavit den v týdnu a cas. Stiskněte tlačítko WEEK pro výber dne nebo bloku dnů v týdnu. Zobrazení zkratek dnů / bloků je v tomto pořadí:

3.1 MOTUWEFRSA SU

3.2 MO TU WE TH FR SA ▶

3.3 MOTUWEFR

3.4 SA SU

3.5 MOTUWEFRSA

3.6 MO WE FR

3.7 TU TH SA

3.8 MOTUWE

3.9 TH FR SA

3.10 MO WE FR SU

4. Pro nastavení času programu musí na LCD displeji být zobrazen nápis PROGRAM.

- 4.1 Po nastavení hodin začíteka (zapnutí) programu (1ON) stiskněte jednorázově tlačítko HOUR, na-

stavuje se časový údaj hodin pomalu. Pokud toto tlačítko stisknete a držte, probíhá zobrazení rychle. Tlačítka uvolněte, když se na displeji objeví výběr požadovaný čas v hodinách.

- 4.2 Pro nastavení minut začíteka programu (1ON) stiskněte jednorázově tlačítko MINUTE, nastavuje se časový údaj hodin pomalu. Pokud toto tlačítko stisknete a držte, probíhá zobrazení rychle. Tlačítka uvolněte, když se na displeji objeví výběr požadovaný čas v minutách.
- 4.3 Pro nastavení konci programu (vypnutí) programu (1OFF) stiskněte tlačítko TIMER a postupujte způsobem popsáným v bodech 4.1 a 4.2

Poznámka:

- (a) Chcete-li zmží předem nastavený program postupujte způsobem popsáným v bodech 4 až 4.3 v části F a zadáním nových údajů nahradte původní nastavení.
- (b) Po nastavení programu stiskněte tlačítko CLOCK pro okamžitý návrat k zobrazení reálného času na displeji, pokud tak nežádáte, zobrazí se čas automaticky po uplynutí 15 sekund bez toho, abyste museli stisknout jakékoli tlačítka.

G. Náhodné nastavení (random)

1. Funkce náhodného nastavení zapíná a vypíná spotřebič nepřavidelně v rozmezí 10 až 31 minut a to od 18:00 do 6:00

2. Zapojte spínač do elektrické zásuvky a nastavte program tlačítkem ON/AUTO/OFF na režim AUTO, abyste mohli nastartovat/ukončit funkci náhodného zapnutí/vypnutí.
3. Stiskněte jedno tlačítko RANDOM, v pravej části LCD displeje svítí "R" funkce náhodného zapnutí/vypnutí (random) je aktivována. Napájení je vypnuto po dobu 10 až 31 minut. Po uplynutí této doby se funkce přepne do opačného režimu tzn. zapnuto.

4. Opětovněm stisknutím tlačítka RANDOM můžete funkci náhodného zapnutí/vypnutí (random) zastavit, v tomto případě z LCD displeje zmží "R".

H. Zrušení/obnovení předem nastaveného programu

Stisknutím tlačítka ON/AUTO/OFF, můžete pokádě zrušit/obnovit přednastavený program, zobrazení na displeji se mění v následujícím pořadí:

1. "ON" zrušení předem nastaveného programu a spotřebič zůstane zapnutý po celou dobu.
2. "AUTO" obnovení předem nastaveného programu, spotřebič se zapne a vypne automaticky podle vašeho nastavení.

3. "OFF" zrušení předem nastaveného programu, spotřebič zůstane po celou dobu vypnuta.

Poznámka:

- (a) Předem nastavená funkce náhodného zapnutí/vypnutí se aktivuje po tehdy, pokud je spínací v režimu AUTO.
- (b) Pokud je aktivována funkce náhodného zapnutí/vypnutí (random), nejsou aktívni funkce nastavených programů auto on/off.

I. Zapojení

1. Nastavte požadované programy zapnutí/vypnutí (on/off) na spinaci, jak je uvedeno výše.

2. Vypněte elektrický spotřebič.

3. Zapojte přívodní kabel spotřebiče do zástrčky spináče a poté zapojte spináč do elektrické zásuvky.

4. Zapněte spotřebič.

5. Spotřebič pak bude zapnutý/vypnutý podle vám nastavených programů, pokud nestisknete manuálně zrušení nastavení.

J. Bezpečnostní upozornění

- Není-li displej funkční, zapojte spináč do zásuvky 230 V AC a nechte ji nabijet – asi za 2 hodiny se displej rozsvítí a spináč je plně funkční. Pro plné nabité displeje cca 12 hodin.
- Nepřetějujte přístroj, aby nedošlo k jeho poškození.
- Přístroj musí být připojen a používán jen v elektrické sítí 230 V AC (-/-) 50 Hz, která je opatřena ochranným kontaktem podle platných elektrických předpisů.

- Venujte pozornost údajům na typovém štítku připojených výaných elektrických spotřebičů k přístroji. Maximální příkon všech připojených elektrických spotřebičů k přístroji nesmí překročit hranici 3600 W (max. proud 16 A). Induktivní zátěž max. 2 A.
- Jakékoli jiné používání tohoto přístroje, než je uvedeno v příchozích statích tohoto návodu, vede k poškození tohoto výrobku a je spojeno se zvěkem nebezpečí jako je zkrat, úraz elektrickým proudem apod. Přístroj nesmí být méně či jakkoliv přestaven. Je nutno bezpodmínečně dbát bezpečnostních upozornění.

- Je nutno dbát na to, aby nebyl přerušen přívodní ochranný vodič z vzniku nebezpečí ohrožení života.
- Doporučena provozní teplota je od -10 °C až do +40 °C.
- Je nutno vložit provoz přístroje v nepřízemním okolím prostředí jako jsou hořlavé plyny, páry a prach.
- Nikdy nezahájujte do zapojení přístroje ani jej nerobiřejte! V případě poškození nebo nefunkčnosti příroste se obrátit na prodejce zařízení.

- Při čištění přístroje a LCD displeje používejte jen suchý mekký hadřík. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a neponorujte přístroj do vody!
- Přístroj nesmí obsluhovat děti a osoby, jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušenosti a znalosti zahrnuje bezpečnému používání přístroje, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Nabíječku užívejte mimo dosah dětí. Je třeba hledat děti, aby si hrály s tímto zařízením.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu.

Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skladkách odpadů, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví a pohodlí.



Návod na použitie**A. Funkcie**

- Pomocou programovateľného digitálneho časového spínača (dalej len spínač) je možné vopred nastaviť určitý čas zapnutia alebo vypnutia (on / off) vašich spotrebičov po vonkajšom prostredí v domácnosti. Je ideálny pre úsporu energie a bezpečnosť vo vonkajšom prostredí.
- Funkcia náhodného zapnutia / vypnutia (random) vám umožňuje zapínať alebo vypínať spotrebiče v nepravidelných časoch, takže je ideálny nielen pre niektoré automatické funkcie vo vašej domácnosti, ale tiež vás chráni pred vlámaním počas vašej nepriatnosti.
- LCD displej ukazuje stav nastavenia programu a reálny čas.
- Možno nastaviť až 10 programov pre vypnutie / zapnutie.

B. Špecifikácia

- Napájanie: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
- Max. zátiaľ: 3600 W
- IP krytie: IP44
- Pracovná teplota: -10 °C až +40 °C
- Interval pre nastavenie času: 1 minúta
- 16 kombinácií dňa alebo blokov dní
- Rozptyl: +/- 1 minúta za mesiac
- Spínacia fáza
- Záložná batéria: NiMH 1,2 V >100 hodín

C. Inštalačia

- Zapojenie spínača do zásuvky 230 V AC.
- Necháme približne 12 hodín nabijat.
- Ponávbit vymazeť všetky uložené informácie stlačením tlačidla MASTER CLEAR, to špeciálnym predmetom ktorý je ceruzka alebo pero.
- Teraz spínač prípravíme k Vášmu nastaveniu a použitiu.

D. Zobrazenie času

Čas sa zobrazuje dvoma odlišnými spôsobmi.

- 12-hodinové zobrazenie času: digitálne zobrazenie čísel od 00:00 do 11:59 s tým, že na displeji je uvedené AM (od polnoči do poludnia) alebo PM (od poludnia do polnoči).
- 24-hodinové zobrazenie času: digitálne zobrazenie čísel od 00:00 do 23:59, na displeji nie je uvedené AM alebo PM.
- Pre zmenu z 12-hodinového zobrazenia času na 24-hodinové alebo naopak stlačte súčasne tlačidlá CLOCK a TIMER.

E. Nastavenie dňa v týždni a času**1. Nastavenie dňa v týždni**

- Stlačte a držte tlačidlo CLOCK, súčasne stlačte tlačidlo WEEK pre nastavenie dňa v týždni.
- Poradie dní (skratiek názvov dní) sa zobrazuje takto:

►Mo ►Tu ►We ►Th ►Fr ►Sa ►Su

- Mo = pondelok, Tu = utorok, We = streda, Th = štvrtok, Fr = piatok, Sa = sobota, Su = nedele
- Ak stlačíte tlačidlo CLOCK a zároveň jednorázovo tlačidlo WEEK, nastavujú sa dni v poradí pomaly. Ak tieto tlačidlá stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie jednotlivých dní v týždni v príslušnom poradí rýchlo.

Tlačidlá uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný deň v týždni.

2. Nastavenie času

- Pre nastavenie hodin stlačte a držte tlačidlo CLOCK a stlačte tlačidlo HOUR.
- Ak stlačíte tlačidlo CLOCK a zároveň jednorázovo tlačidlo HOUR, nastavuje sa časový údaj hodín pomaly. Ak tieto tlačidlá stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie rýchlo. Tlačidlo uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný čas v hodinách.
- Pre nastavenie minút stlačte a držte tlačidlo CLOCK a stlačte tlačidlo MINUTE. Pre nastavenie minút postupujte rovnakým spôsobom ako pri nastavení hodín, tak ako je uvedene v bode 2.2.

3. Nastavenie letného času

- Stlačte a držte tlačidlo CLOCK a stlačte tlačidlo ON / AUTO / OFF zmenu na letný čas. Na displeji sa automaticky zvýší časový údaj o hodinu a zároveň sa zobrazi písmeno „S“.
- Opäťovným stlačením tlačidiel CLOCK a ON / AUTO / OFF zrušíte nastavenie letného času, hodnota času sa zníži o hodinu a z displeja zmizne písmeno „S“.

Poznámka:

Pre nastavenie dňa v týždni a času musí byť LCD displej v režime zobrazenia reálneho času. Keďže LCD displej v režime zobrazenia reálneho času, program, stlačte tlačidlo CLOCK a displej sa vráti do režimu zobrazenia reálneho času.

F. Nastavenie programov

- Ak zobrazuje LCD displej reálny čas (na displeji je zobrazené CLOCK), stlačte rát tlačidlo TIMER pre zmenu na režim nastavenia programu, na lewej strane LCD displeja sa zobrazí „ION“ a zobrazia sa nápis PROGRAM.
- „1“ označuje číslo skupiny programu (číslo skupiny programov sú od 1 do 10).
- „ON“ znamená stav zapnuté.
- „OFF“ znamená stav vypnuté.
- Pre volbu skupiny programu a stavu zapnuté / vypnuté (on / off) stlačte tlačidlo TIMER pre volbu vyššieho čísla skupiny, kde poradie je nasledovné:

►10ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

Reálny čas sa zobrazí automaticky po 15s nečinnosti v nastavení alebo stlačte tlačidlo CLOCK.

- Po zvolení programu (1-10) môžete nastaviť deň v týždni a čas. Stlačte tlačidlo WEEK pre výber dňa alebo bloku dňa v týždni. Zobrazenie skratiek dňa / blokov je v tomto poradí:

- MOTUWEFRSA
- MOTUWEFRTH
- MOTUWEFRSA
- SA
- MOTUWEFRSA
- MOWEFR
- TUTHSA
- MOTUWE
- THFRSA
- MOWEFRSU
- Pre nastavenie času programu musí byť na LCD displeji

zobrazený nápis PROGRAM

- Pre nastavenie hodin začiatku (zapnutie) programu (10N) stlačte jednorázovo tlačidlo HOUR, nastavuje sa časový údaj hodín pomaly. Ak toto tlačidlo stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie rýchlo. Tlačidlo uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný čas v hodinách.
- Pre nastavenie minút začiatku programu (10N) stlačte jednorázovo tlačidlo MINUTE, nastavuje sa časový údaj hodín pomaly. Ak toto tlačidlo stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie rýchlo. Tlačidlo uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný čas v minútach.
- Pre nastavenie konca programu (vypnutie) programu (10FF) stlačte tlačidlo TIMER a postupujte spôsobom popísaným v bodech 4.1 a 4.2

Poznámka:

- (a) Ak chcete zmeniť prednastavený program postupujte spôsobom popísaným v bodech 4 až 4.3 v časti F a zadáním nových údajov nahradte pôvodné nastavenie.
(b) Po ponastavení programu stlačte tlačidlo CLOCK pre okamžitý návrat zo zobrazenia reálneho času na displej, ak tak neuskorebte, zobrazia sa automaticky po uplynutí 15 sekúnd bez toho, aby ste museli stlačiť ďalekovek tlačidlo.

G. Náhodné nastavenia (random)

- Funkcia náhodného nastavenia zapína a vypina spotrebici nepravidelné v rozmedzí 10 až 31 minút a to od 18:00 do 6:00.
- Zapoteč spínač do elektrickej zásuvky a nastavte program tlačidlom ON/AUTO/OFF na režim AUTO, aby ste mohli nástartovať / ukončiť funkciu náhodného zapnutia / vypnutia.
- Stlačte rát tlačidlo RANDOM, v pravej časti LCD displeja svieti „R“ funkcia náhodného zapnutia / vypnutia (random) je aktivovaná. Napájanie je vypnuté po dobu 10 až 31 minút. Po uplynutí tejto doby sa funkcia prepne do opačného režimu tzn. zapnuté.
- Opäťovným stlačením tlačidla RANDOM môžete funkciu náhodného zapnutia / vypnutia (random) zastaviť, v tomto prípade z LCD displeja zmizne „R“.

H. Zrušenie / obnovenie vopred nastaveného programu

- Stlačením tlačidla ON/AUTO/OFF, môžete zakaždým zrušiť / obnoviť prednastavený program, zobrazenie na displeji sa mení v nasledujúcim poradí:
- „ON“ zrušenie vopred nastaveného programu, spotrebici zostane zapnutý po celú dobu.
 - „AUTO“ obnovenie vopred nastaveného programu, spotrebici sa zapne a vypne automaticky podľa vašho nastavenia.
 - „OFF“ zrušenie vopred nastaveného programu, spotrebici zostane po celý čas vypnutý.

Poznámka:

- (a) Preplň nastavená funkcia náhodného zapnutia / vypnutia sa aktivuje iba vtedy, ak je spínac v režime AUTO.
(b) Ak je aktivovaná funkcia náhodného zapnutia / vypnutia (random), nie sú aktívne funkcie nastavených programov auto on / off.

I. Zapojenie

- Nastavte požadované programy zapnutia/vypnutia (on / off) na spínači, ako je uvedené výššie.

2. Vypríname elektrický spotrebici.

- Zapojte prívodný kábel spotrebiča do zástrčky spínača a potom zapojte spínač do elektrickej zásuvky.

3. Spotrebici.

- Spotrebici potom bude zapnutý / vypnutý podľa vami nastavených programov, pokiaľ nestlačíte manuálne zrušenie nastavenia.

J. Bezpečnostné upozornenia

- Ak nie je displej funkčný, zapojte spínač do zásuvky 230 V AC a nechajte ju nabíjať – asa za 2 hodiny sa displej rozsvieti a spínač je plne funkčný.
- Pre plné nabíjanie nechajte v zásuvke cca 12 hodín. Nepreruďujte prístroj, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Prístroj musí byť pripojený a používaný len v elektrickej sieti 230 V AC (~ 50 Hz, ktorá je opatrená ochranným kontaktom podľa platných elektrických predpisov.
- Venujte pozornosť údajom na typovom štítku pripojených elektrických spotrebičov k prístroju. Maximálny príkon všetkých pripojených elektrických spotrebičov k prístroju nesmie prekročiť hranicu 3600 W (max. príud 16 A). Indukčná záťaž máx. 2 A.
- Akokoľvek iné používanie tohto prístroja, ako je uvedené v predchádzajúcich stiahatiach tohto návodu, vedie k poškodeniu tohto výrobku a je spojené so vznikom nebezpečenstva ako je skrat, úraz elektrickým prúdom a pod. Prístroj nesmie byť menený či akokoľvek prestavaný. Je nutné bezpodmenečne dbať na bezpečnostné upozornenia.
- Je nutné dbať na to, aby nebolo prerušený prívodný ochranný vodič k prístroju - v prípade prerušeného ochranného vodiča k prístroju.
- Doporučená prevádzková teplota je od -10 °C až do + 40 °C.
- Je nutné využiť prevádzku prístroja v nepriznivom okolí prostredí ažo sú horľavé plyny, par a prach.
- Nikdy nezasahujte do zapojenia prístroja ani ho nerozoberajte! V prípade poškodenia prístroja alebo nefunkčnosti prístroja sa obráťte na predajcu zariadenia.
- Na čistenie prístroja a LCD displeja používajte len suchú mäkkú handričku. Nepoužívajte žiadne čistiacie prostriedky a neponárajte prístroj do vody!
- Prístroj nesmí obsluhovať deti a osoby, ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatočná skúsenosť a znalosť zabráňajú bezpečnému používaniu prístroja, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zdopovednej za ich bezpečnosť. Nabíjačku udržujte mimo dosahu detí. Treba strážiť deti, aby sa nehrali s týmto zariadením.

Nevyhajdzujte elektrické spotrebiče ako netrieťdený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu.

Pre aktuálne informácie o zbernych miestach kontakujte miestne úrady. Ak sú elektrické spotrebiče uložené na skladkách odpadkov, nebezpečné látky môžu preskočať do podzemnej vody a dosťať sa do potravinového retazca a poškodovať vaše zdravie a pohodu.

Instrukcja użytkowania

A. Funkcje

1. Za pomocą programowanego cyfrowego włącznika czasowego (dalej tylko włącznik) można wcześniej zaprogramować określony czas włączenia albo wyłączenia (on/off) Państwa odbiorników energii elektrycznej zarówno na zewnątrz, jak i wewnętrz domu. Jest to idealne rozwiązanie mające na celu oszczędność energii i poprawę bezpieczeństwa w Państwa miejscu zamieszkania.
2. Funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia (random) umożliwia Państwu włączenie i wyłączenie odbiorników przypadkowym czasem, co jest idealne nie tylko dla niektórych automatycznych funkcji urządzeń w gospodarstwie domowym, ale chroni również obiekt przed włamaniem w czasie Waszej nieobecności.
3. Wyświetlacz LCD pokazuje stan ustawień programu i czas rzeczywisty.
4. Można ustawić do 10 programów włączenia/wyłączenia.



B. Specyfikacja

1. Zasilanie: 230V~; 50 Hz, 16(2)A
2. Maks. obciążenie: 3 680 W
3. Stopień ochrony: IP44
4. Temperatura pracy: -10 °C do +45 °C
5. Najmniejszy odstęp czasu do ustawienia: 1 minuta
6. 16 kombinacji dni albo bloków dni
7. Dokładność: +/- 1 minuta na miesiąc
8. Włączana faza
9. Bateria rezerwowa: akumulator NiMH 1,2V >100 godzin

C. Instalacja

1. Włącznik podłączamy do gniazdka 230 V AC.
2. Połączmy mu naładować się w czasie ok. 12 godzin.
3. Po naładowaniu kasujemy wszystkie zapisane informacje naciśkając przycisk MASTER CLEAR, za pomocą ostrego przedmiotu, na przykład końcówki długopisu albo ołówka.
4. Teraz włącznik jest już przygotowany do Państwa ustawień i użycowania.

D. Wyświetlanie czasu

- Czas jest wyświetlany dwoma różnymi sposobami:
1. Tryb 12 godzinnego wyświetlania czasu: wyświetlanie cyfrowe od 00:00 do 11:59 z tym, że na wyświetlaczu jest zaznaczone AM (od połowy do południa) albo PM (od południa do północy).
 2. Tryb 24 godzinnego wyświetlania czasu: wyświetlanie cyfrowe od 00:00 do 23:59, na wyświetlaczu nie ma komunikatu AM albo PM.
 3. Aby zmienić tryb z 12 godzinnego wyświetlania czasu na 24 godzinny albo odwrotnie naciśkamy równocześnie przyciski CLOCK i TIMER.

E. Ustawienie dni w tygodniu i czasu

1. Ustawienie dni w tygodniu

1. Naciśkamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK, równocześnie naciśkamy przycisk WEEK do ustawiania dni w tygodniu.
2. Kolejność dni (skrótów z nazwami dni) przedstawia się następująco:

►Mo►Tu►We►Th►Fr►Sa►Su

Mo = poniedziałek, Tu = wtorek, We = środa, Th = czwartek, Fr = piątek, Sa = sobota, Su = niedziela
1.3 Jeżeli naciśnijmy przycisk CLOCK i równocześnie jeden

raz przycisk WEEK, dni w kolejności będą się wolno zmieniać. Jeżeli naciśnijemy te przyciski i przytrzymamy je, wyświetlanie dni tygodnia w kolejności będzie się odbywać w przyspieszony sposób. Przyciski zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas tygodnia.

2. Ustawienie czasu

1. Aby ustawić godzinę naciśkamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK oraz naciśkamy przycisk HOUR.
2. Jeżeli naciśnijmy przycisk CLOCK i równocześnie jeden raz przycisk HOUR, to dane na pozycji godzin będą się wolno zmieniać. Jeżeli naciśnijmy te przyciski i przytrzymamy je, zmiany będą się odbywać w przyspieszony sposób. Przyciski zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas w godzinach.
3. Aby ustawić minuty naciśkamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK i naciśkamy przycisk MINUTE. Przy ustawianiu minut postępujemy w taki sam sposób, jak przy ustawianiu godzin tak, jak jest to opisane w punkcie 2.2.

3. Ustawienie czasu letniego

1. Naciśkamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK i naciśkamy przycisk ON/AUTO/OFF, powodując przejście na czas letni. Na wyświetlaczu dane czasu automatycznie zwiększą się o godzinę i jednocześnie pojawi się litera "S".
2. Naciśkając ponownie przyciski CLOCK i ON/AUTO/OFF kasujemy ustawienie czasu letniego, dane czasu zmniejszają się o godzinę, a z wyświetlacza znika litera "S".

Uwaga:

Przy ustawianiu dni tygodnia i czasu wyświetlacz LCD musi być w trybie wyświetlania czasu rzeczywistego. Jeżeli wyświetlacz LCD znajduje się w trybie programowania, naciśkamy przycisk CLOCK i wyświetlacz powraca do wyświetlania czasu rzeczywistego.

4. Ustawienie programów

1. Jeżeli wyświetlaczy LCD przedstawia czas rzeczywisty (na wyświetlaczu jest zaznaczone CLOCK), naciśkamy jeden raz przycisk TIMER, aby przejść do trybu programowania, z lewej strony wyświetlacza LCD pojawi się "TON" i wyświetli się napis PROGRAM.
- 1.1 "1" oznacza numer grupy programu (numery grup programów są od 1 do 10).
- 1.2 "ON" oznacza stan włączenia.
- 1.3 "OFF" oznacza stan wyłączenia.
2. Dla wyboru grupy programu i stanu włącz/wyłącz (on/off) naciśkamy przycisk TIMER do wyboru wyższego numeru grupy, zgodnie z następującą kolejnością:

►10ON►1OFF►2ON►2OFF►...10ON►10OFF

Czas rzeczywisty wyświetla się automatycznie po 15s przerwy w programowaniu po naciśnięciu przycisku CLOCK.

3. Po wybraniu programu (1-10) możemy ustawić dzień tygodnia i czas. Naciśkamy przycisk TIMER do wyboru dnia albo bloku dni w tygodniu. Wyświetlanie skrótów dni / bloków odbywa się w następującej kolejności:

- 3.1 MOTUWEFRSA SU
- 3.2 MOTU►WE►TH►FR►SA►SU
- 3.3 MOTUWE TH FR
- 3.4 SA SU
- 3.5 MOTUWEFR SA
- 3.6 MOWE FR

3.7 TU TH SA

3.8 MOTU WE

3.9 TH FR SA

3.10 MOWE FR SU

4. Do ustawienia czasu programu na wyświetlaczu LCD musi być wyświetlny czasapis PROGRAM.

4.1 Aby ustawić godzinę rozpoczęcia (włączenia) programu (10N) naciśkamy jednorazowo przycisk HOUR, dane na pozycji godzin będą się wolno zmieniać. Jeżeli ten przycisk naciśnijmy i przytrzymamy, zmiany będą się odbywać szybciej. Przycisk zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas w godzinach.

4.2 Aby ustawić minutę rozpoczęcia programu (10N) naciśkamy jednorazowo przycisk MINUTE, dane na pozycji minut będą się wolno zmieniać. Jeżeli ten przycisk naciśnijmy i przytrzymamy, zmiany będą się odbywać szybciej. Przycisk zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas w minutach.

4.3 Aby ustawić zakonczenie (wyłączenia) programu (10FF) naciśkamy przycisk TIMER i postępujemy tak, jak jest to opisane w punktach 4.1 i 4.2.

Uwaga:

(a) Jeżeli chcemy zmienić ustawiony wcześniej program, postępujemy tak, jak jest to opisane w punktach 4 do 4.3 w części F i wprowadzając nowe dane zastępując ustawienia początkowe.
(b) Po ustawieniu programu naciśkamy przycisk CLOCK, aby natychmiast powrócić do wyświetlania czasu rzeczywistego na wyświetlaczu; jeżeli też nie zrobimy, czas rzeczywisty pojawi się automatycznie po upływie 15 sekund bez potrzeby naciśnienia jakiegokolwiek przycisku.

G. Ustawienia przypadkowe (random)

1. Funkcja przypadkowego ustawienia włącza i wyłącza odbiornik przypadkowo w zakresie 10 do 31 minut w czasie pomiędzy godz. 18:00 i 6:00

2. Włącznik włącza do gniazdka instalacji elektrycznej i ustawiamy program przyciskiem ON/AUTO/OFF na tryb AUTO tak, aby można było uruchomić/zakonczyć funkcję przypadkowego włączenia/wyłączenia.

3. Naciśkamy jeden raz przycisk RANDOM, w prawej części wyświetlacza LCD świeci "RANDOM" – funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia (random) jest aktywna. Zasilanie jest wyłączane na czas 10 do 31 minut. Po upływie tego czasu włącznik przejdzie do przewidzianego stanu, tzn. załącz.

4. Ponownie naciśkając przycisk RANDOM możemy wyłączyć funkcję przypadkowego włączenia/wyłączenia (random), w tym przypadku z wyświetlacza LCD znika symbol "R".

H. Skasowanie/przywrócenie wcześniejszej ustawionej programu

Naciśkając przycisk ON/AUTO/OFF, możemy za każdym razem skasować/przywrócić ustawiony wcześniejszy program, komunikaty na wyświetlaczu zmieniają się w następującej kolejności:

1. "ON" skasowanie ustawionego wcześniejszego programu i odbiornik zostaje włączony na stałe.

2. "AUTO" przywracenie ustawionego wcześniejszej programu, odbiornik zostaje włączony i wyłączy się automatycznie zgodnie z Państwa ustawieniami.

3. "OFF" z skasowaniem ustawionego wcześniejszego programu i odbiornik zostaje wyłączony na stałe.

Uwaga:
(a) Ustawiona wcześniejsza funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia uruchamia się tylko wtedy, gdy włącznik jest w trybie AUTO.

(b) Jeżeli jest aktywowana funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia (random), to nie są aktywne funkcje ustawionych programów auto on/off.

I. Podłączenie

1. Ustawiamy wymagane programy włączenia/wyłączenia (on/off) w włączniku, jak to opisano wyżej.

2. Wyłączamy odbiornik elektryczny.

3. Przewód zasilający odbiornika podłączamy do gniazdką włącznika, a następnie włączamy ten włącznik do gniazdką instalacji elektrycznej.

4. Włączmy odbiorniki.

5. Odbiornik będzie włączany/wyłączany zgodnie z ustawionymi przez Państwa programami, jeżeli nie zostanie naciśnięte ręczne skasowanie ustawień.

J. Ostrzeżenia bezpieczeństwa



- Jeżeli wyświetlacz nie działa, włączamy włącznik do gniazdko 230V AC/ 50 Hz, zostawiamy, żeby się nalaďował – około 2 godziny wyświetlacz włączamy i włączamy go w pełni sprawny. Do pełnego nalaďowania włącznik powinien pozostać w gniazdku przez około 12 godzin.

• Urządzenia nie przeciżamy, żeby nie doprowadzić do uszkodzenia.

• Urządzenie musi być podłączane i użytkowane wyłącznie w sieci elektrycznej 230V AC (~50 Hz, której jest wyposażona w obwód ochronny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

• Po ustawieniu programu naciśkamy przycisk CLOCK, aby natychmiast powrócić do wyświetlania czasu rzeczywistego na wyświetlaczu; jeżeli też nie zrobimy, czas rzeczywisty pojawi się automatycznie po upływie 15 sekund bez potrzeby naciśnienia jakiegokolwiek przycisku.

• Zalecamy jednak nie zastosowanie tego urządzenia, niż opisane w poprzednich tabelach tej instrukcji prowadzi do uszkodzenia włącznika i wiąże się z powstaniem takiego zagrożenia, jak zwarcie, porażenie prądem elektrycznym, itp. Urządzenie nie może być zmieniane ani w innym sposób przeraźliwie. Jakiekolwiek inne zastosowanie tego urządzenia, niż opisane w poprzednich tabelach tej instrukcji prowadzi do uszkodzenia włącznika i wiąże się z powstaniem takiego zagrożenia, jak zwarcie, porażenie prądem elektrycznym, itp. Urządzenie nie może być zmieniane ani w innym sposób przeraźliwie. Trzeba być dociętym, aby przewód ochronny do urządzenia nie był uszkodzony – w przypadku przewartego przewodu ochronnego powstaje zagrożenie dla życia.

• Zalecana temperatura pracy wynosi od -10 °C do +40 °C.

• Trzeba wykluczyć użytkowanie urządzenia w niekorzystnym środowisku zawiązującym na przykład palne gazy, opary i pyły.

• Nigdy nie ingerujmy do połączeń urządzenia, ani go nie rozbieramy! W razie uszkodzenia albo braku współpracy ze stroną urządzenia należy się zwrócić do jego sprzedawcy. Przy czyszczeniu urządzenia i wyświetlacza LCD korzystamy tylko z suchej, miękkiej Scierki. Nie korzystamy z żadnych środków do czyszczenia i nie zanurzamy urządzenia do wody!

• Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby dzieci, których przypomnijemy fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Włącznik musi się znajdować poza zasięgiem dzieci. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zbrojenio jest umieszczone łącznie z innymi odpadami zbytu użytego sprzętu oznakowane symbolem przekreślonego kosza. Użytkownicy, chcąc pozbędzie się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązani do oddania go do punktu zbiórki zbytuńskiego sprzętu.

W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

